

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	2
Produktübersicht	3
Inbetriebnahme	8
Batterien	8
Netzadapter	8
Einstellungen ändern	9
Inbetriebnahme der Sendeeinheit	9
Uhr	10
Alarm	13

Wettervorhersage	14
Temperatur	15
Hintergrundbeleuchtung	18
Projektor	18
Gerät zurücksetzen	19
Sicherheits- und Pflegehinweise	20
Warnhinweise	20
Fehlersuche und Abhilfe	21
Technische Daten	23
Weitere Informationen	25

EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Maranello Projektions-Funkuhr mit Innen- und Außenthermometer (FSP-301) von Oregon Scientific. Dieses leistungsfähige Gerät bietet Zeit- und Datumsanzeige, Alarm, Projektions-Funktion und Funktionen zur Messung der Temperatur im Innenbereich als auch per Funk im Außenbereich.

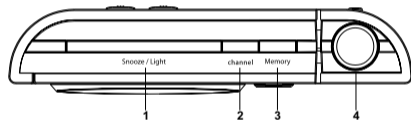
Sie sollten diese Anleitung griffbereit haben, wenn Sie Ihr neues Gerät einsetzen. Sie enthält praktische Schritt-für-Schritt-Anleitungen sowie technische Daten und Warnhinweise, die Sie kennen sollten.

Zum Lieferumfang gehören:

- Empfangseinheit
- Sendeeinheit
- Batterien
- Netzadapter

PRODUKTÜBERSICHT

DRAUFSICHT



BESCHREIBUNG

1. Snooze / Light-Taste (Schlummerfunktion / Licht) (→ 14, 18)
2. Channel - Sendeeinheit umschalten (→ 16)
3. Memory - Speicher anzeigen (→ 16)
4. Projektionsobjektiv (→ 18)

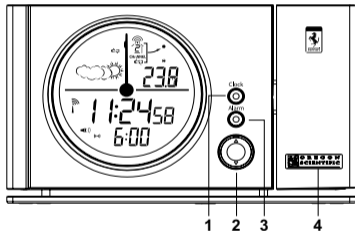
LCD-ANZEIGE



BESCHREIBUNG

1. Batteriewechselanzeige (→ 8)
2. Wettervorhersage (→ 14)
3. Zeitsignal-Empfangsindikator (→ 11)
4. Uhr (→ 10)
5. Datum / Alarm / Alarmtyp (→ 10, 12, 13)
6. Signalempfangsindikator und Batteriewechselanzeige der Funksendeeinheit (→ 9, 16)
7. Temperaturtrend (→ 17)
8. Temperatur (→ 15)

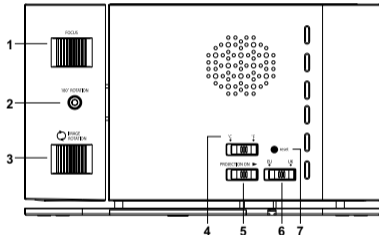
VORDERANSICHT



BESCHREIBUNG DER TASTEN

1. Clock – Zeit / Datum einstellen oder Sekunden / Wochentag anzeigen (→ 9, 13)
2. ▲ Up / ▼ Down – Einstellwerte erhöhen / verringern oder Auto-Synchronisation ein- / ausschalten (→ 9, 12)
3. Alarm – Alarm einstellen / einschalten / ausschalten (→ 13)
4. Projektor (→ 18)

RÜCKANSICHT

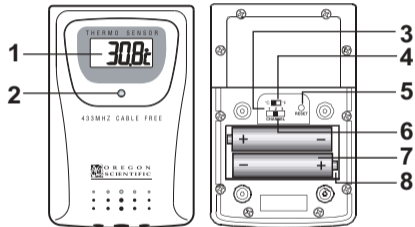


BESCHREIBUNG

1. Focus - Drehschalter zum Fokussieren des Projektors (→ 19)
2. 180° Rotation - Schalter zum Umkehren des Bildes (→ 18)
3. Image Rotation - Drehschalter zum Drehen des Bildes (→ 18)
4. Schiebeschalter für Grad Celsius (°C) / Grad Fahrenheit (°F) (→ 9, 17)
5. Schiebeschalter für Projektor (→ 19)
6. Schiebeschalter für Funksignalformat (→ 11)
7. Reset-Taste (→ 11, 19)

HINWEIS Netzadapter und Batteriefach nicht abgebildet.

SENDEEINHEIT



BESCHREIBUNG

1. Temperatur (→ 15)
2. LED-indikator (→ 16)
3. Kanal-Nummer (→ 9, 16)
4. Schiebeschalter für Grad Celsius (°C) / Grad Fahrenheit (°F) (→ 9, 17)
5. Reset-Taste (→ 19)
6. Schiebeschalter für Kanalwahl (→ 9, 17)
7. Batterien (→ 8)
8. Batteriefach (→ 8)

INBETRIEBNAHME

BATTERIEN

Die Batterien für die Empfangs- und Sendeeinheit sind im Lieferumfang enthalten. Legen Sie neue Batterien ein, wenn die Batteriewechselanzeige (🔋) erscheint. Die Batteriefachabdeckung befindet sich an der Unterseite des Gerätes. Verwenden Sie zum Entfernen der Batteriefachabdeckung der Sendeeinheit einen kleinen Kreuzschlitzschraubendreher. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität, entsprechend der Kennzeichnung im Batteriefach. Betätigen Sie nach dem Batteriewechsel die **RESET**-Taste mit der Spitze

eines stumpfen Gegenstands (z. B. Kugelschreiber).

HINWEIS Legen Sie vor Inbetriebnahme der Empfangseinheit die Batterien in die Sendeeinheit ein. Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien.

NETZADAPTER

Für dieses Produkt wird ein Netzadapter mitgeliefert. Für die Dauerprojektion müssen Sie den Netzadapter anschließen. Die Anschlussbuchse befindet sich neben dem Batteriefach.

HINWEIS Das Gerät schaltet bei Ausfall der Stromversorgung automatisch auf Batteriebetrieb um.

EINSTELLUNGEN ÄNDERN

Betätigen und halten Sie die **CLOCK-** oder **ALARM-**Taste 2 Sekunden lang, um in den Einstellmodus zu gelangen. Betätigen Sie anschließend die ▲ **UP-** oder ▼ **DOWN-**Taste, um die jeweilige Einstellung zu ändern. Betätigen und halten Sie die entsprechende Taste, um in den Schnell-Einstellmodus zu gelangen. Betätigen Sie die **CLOCK-** oder **ALARM-**Taste, um zwischen den Einstellungen umzuschalten.

INBETRIEBNAHME DER SENDEEINHEIT

Zur Überwachung der Außen-Temperatur können bis zu 3 Sendeeinheiten an das Gerät angeschlossen werden. Die Schiebeschalter für das Einstellen der Temperatureinheit (°C oder °F) und der Kanal-Nummer (1, 2 oder 3) befinden sich unter der Batteriefachabdeckung. Die Einstellungen sollten vor der Installation vorgenommen werden.

HINWEIS Weitere Sendeeinheiten sind separat erhältlich. Stellen Sie beim Einsatz mehrerer Sendeeinheiten sicher, dass für jede Einheit ein anderer Kanal eingestellt wird.

INSTALLATION

Befestigen Sie die Sendeeinheit an einer glatten Oberfläche mit Hilfe der Befestigungsöffnung an der Geräterückseite.

Für einen optimalen Empfang:

- Stellen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Temperatureinheit und die Kanal-Nummer ein.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Der Abstand zwischen der Sendeeinheit und der Empfangseinheit (im Innenbereich) sollte maximal 20 m bis 30 m betragen.
- Richten Sie die Vorderseite der Sendeeinheit zur

Empfangseinheit (im Innenbereich) aus. Vermeiden Sie weitgehend Hindernisse wie Türen, Wände und Möbel zwischen den Einheiten.

Probieren Sie ggf. mehrere Standorte aus, um den bestmöglichen Empfang zu erhalten.

UHR




Dieses Gerät synchronisiert automatisch das Datum und die Zeitanzeige mit den offiziellen Sendestationen in Frankfurt (Deutschland) und Rugby (Großbritannien). Befindet sich das Gerät in

einem Umkreis von 1500 km des Funkzeitsignals, blinkt während des Empfangs der Zeitsignal-Empfangsindikator.

FORMAT DES FUNKSIGNALS EINSTELLEN

Der Schiebeschalter für das Funksignalformat befindet sich auf der Geräterückseite. Wählen Sie die Einstellung EU (DCF-77 – für Mitteleuropa) oder UK (MSF-60). Betätigen Sie anschließend zum Zurücksetzen des Gerätes die **RESET**-Taste.

Der Empfang des Funksignals dauert zwischen 2 und 10 Minuten. Ist der Signalempfang abgeschlossen, hört das Symbol auf zu blinken.

Starkes Signal	Schwaches Signal	Kein Signal
		

HINWEIS Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie das Gerät in Fensternähe und direkt in Richtung der Sendestation aufstellen. Platzieren Sie das Gerät

nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen oder elektrischen Geräten.

AUTO-SYNCHRONISATION EIN- ODER AUSSCHALTEN

Betätigen Sie 2 Sekunden lang die ▼ **DOWN**-Taste, um den automatischen Zeitsignalempfang auszuschalten. Das Gerät reagiert erst dann wieder auf Funksignale, wenn Sie die Synchronisation wieder einschalten.

Betätigen Sie 2 Sekunden lang die ▲ **UP**-Taste, um den automatischen Empfang zu aktivieren.

UHRZEIT EINSTELLEN ODER ÄNDERN

Die Auto-Synchronisation muss vor dem manuellen Einstellen der Uhr ausgeschaltet werden.

1. Betätigen und halten Sie die **CLOCK**-Taste 2 Sekunden lang, um in den Einstellmodus zu gelangen.
2. Wählen Sie das 12-/24-Stundenformat, die Stunden, Minuten, das Jahr, das Datums- / Monats-Format, den Monat, das Datum und die Anzeigesprache. Betätigen Sie die ▲ **UP**- oder ▼ **DOWN**-Taste, um die jeweilige Einstellung zu ändern. Betätigen Sie die **CLOCK**-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

HINWEIS Sie können bei der Anzeigesprache zwischen (E) für Englisch, (F) für Französisch, (D) für Deutsch, (I) für Italienisch und (S) für Spanisch wählen.

WOCHENTAG ODER SEKUNDEN ANZEIGEN

Betätigen Sie die **CLOCK**-Taste.

ALARM

Bei aktiviertem Alarm ertönt das Wecksignal zuerst leise und wird allmählich immer lauter (1-minütiger Crescendo-Alarm). Nach zwei Minuten schaltet der Alarm ab. Während der ersten 5 Sekunden leuchtet die LCD-Anzeige.

ALARM EINSTELLEN

1. Betätigen und halten Sie die **ALARM**-Taste 2 Sekunden lang, um in den Einstellmodus zu gelangen.
2. Stellen Sie die Weckzeit (Stunden, Minuten) und den Alarmtyp ein (🔊 für Wecksignal oder 🔊🔊🔊)

für Ferrari-Motorengeräusch). Betätigen Sie die ▲ **UP**- oder ▼ **DOWN**-Taste, um die jeweilige Einstellung zu ändern.

3. Betätigen Sie die **ALARM**-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

SNOOZE (Schlummerfunktion)

Betätigen Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, um den Alarm für 8 Minuten zu unterbrechen. Solange die Schlummerfunktion (Snooze) aktiviert ist, blinkt der Alarmindikator.





ALARM EIN- ODER AUSSCHALTEN

Betätigen Sie die **CLOCK**-, ▲ **UP**- oder ▼ **DOWN**-Taste.

Betätigen Sie die **ALARM**-Taste, um den Alarm ganz auszuschalten (er ertönt am darauf folgenden Tag nicht; erst nach erneuter Aktivierung).

WETTERVORHERSAGE

Dieses Gerät kann mit einer Genauigkeit von 70 % bis 75 % eine Wettervorhersage für die nächsten 12 bis 24 Stunden in einem Umkreis von 30 bis 50 km erstellen. Die Wettervorhersage wird ständig angezeigt.

sonnig	leicht bewölkt	bewölkt	regnerisch
			

TEMPERATUR

Sie können per Knopfdruck die aktuelle Innen- und Außentemperatur und den Trend überprüfen und Messungen speichern. Außenmessungen erfolgen durch die Sendeeinheit und werden per Funk an die Empfangseinheit (Innenbereich) übermittelt.


MINIMALE / MAXIMALE / AKTUELLE TEMPERATUR- UND LUFTFEUCHTEDATEN ANZEIGEN (MIN / MAX)

Betätigen Sie die **MEMORY**-Taste.

MINIMALE / MAXIMALE TEMPERATUR- UND LUFTFEUCHTEDATEN LÖSCHEN (MIN / MAX)

Betätigen und halten Sie die **MEMORY**-Taste 2 Sekunden lang.




KANAL DER SENDEEINHEIT AUSWÄHLEN

Betätigen Sie die **CHANNEL**-Taste, um zwischen den  Kanälen 1, 2, 3 oder Innenbereich umzuschalten. Betätigen und halten Sie die **CHANNEL** -Taste 2 Sekunden lang, um in den Modus für die automatische Kanaldurchschaltung zu gelangen. Wenn Sie „Auto“ auswählen, ändert sich der Kanal alle 3 Sekunden. Betätigen Sie zum Ausschalten erneut die **CHANNEL**-Taste.

FUNKSENDEEINHEIT SUCHEN

Betätigen Sie zum manuellen Einschalten der Funksendeeinheit-Suchfunktion die **CHANNEL**- und **MEMORY**-Tasten gleichzeitig. Das Suchen-Symbol

blinkt so lange, bis das Signal der Sendeeinheit gefunden wurde oder die Zeit zum Suchen des Signals abgelaufen ist.

Suchen	Starkes Signal	Kein Signal
		

HINWEIS Signale von elektrischen Haushaltsgeräten wie Türklingeln und Hausalarmanlagen können den Empfang zwischen der Empfangs- und der (den) Sendeeinheit(en) vorübergehend stören. Dies ist

normal und beeinträchtigt die allgemeine Funktion des Gerätes nicht. Der Empfang wird automatisch wiederhergestellt, sobald keine Störung mehr vorliegt.



HINWEIS Überprüfen Sie die Batterien der Sendeeinheit, wenn kein Signal empfangen wird.

MASSEINHEIT EINSTELLEN

Am Empfangsgerät befindet sich der Schiebeschalter für °C / °F auf der Rückseite des Gerätes und bei der Sendeeinheit unter der Batteriefachabdeckung. Wählen Sie die Maßeinheit °C oder °F.

TRENDANZEIGEN

Der Pfeil zur Anzeige des Temperaturtrends der letzten 30 Minuten wird ständig angezeigt.

Trend	Temperatur
	+ 0,5° C
	Konstant
	- 0,5° C

HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Betätigen Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden einzuschalten.

PROJEKTOR

Dieses Gerät verfügt über einen integrierten Projektor zur Anzeige der Uhrzeit.

HINWEIS Die maximale Reichweite des Projektors beträgt 2 Meter. Je größer der Abstand, desto größer ist das projizierte Bild.

UHRZEIT PROJIZIEREN

Betätigen Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, um in einem dunklen Raum die Uhrzeit 5 Sekunden lang anzuzeigen.

BILD VERSCHIEBEN / EINSTELLEN

Richten Sie den Projektor entsprechend aus.

BILD UMKEHREN

Betätigen Sie bei eingeschaltetem Projektor den **180° Rotation**-Schalter.

BILD DREHEN

Der **Image Rotation**-Dreheschalter befindet sich auf der Rückseite des Projektors. Betätigen Sie den

Drehschalter, um das Bild entsprechend zu drehen.

BILD FOKUSSIEREN

Der **FOCUS**-Drehschalter befindet sich auf der Rückseite des Projektors. Betätigen Sie den Drehschalter, um das Bild entsprechend zu fokussieren.

DAUERPROJEKTION

Für diese Funktion muss der Netzadapter angeschlossen werden (→ 8). Schieben Sie den Schiebeschalter für den **PROJEKTOR** an der Rückseite des Gerätes in die Stellung „ON“.

GERÄT ZURÜCKSETZEN

Am Empfangsgerät befindet sich die **RESET**-Taste auf der Rückseite des Gerätes und bei der Sendeeinheit unter der Batteriefachabdeckung. Betätigen Sie diese Tasten mit der Spitze eines stumpfen Gegenstands (z. B. Kugelschreiber) bei jedem Batteriewechsel oder immer dann, wenn das Gerät nicht wie erwartet funktioniert (z. B. Funkfrequenzverbindung zur Empfangseinheit oder Atomuhr kann nicht hergestellt werden). Alle Einstellungen werden auf die Standardwerte zurückgesetzt und alle gespeicherten Einstellungen (Alarm und Uhrzeit) gehen verloren.

SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und wählen Sie den Aufstellungsort so, dass Sie nicht auf den Netzadapter treten.

WARNHINWEISE

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies kann zu einem elektrischen Schlag und einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Setzen Sie die Empfangseinheit nicht extremer Gewalteinwirkung, Erschütterung oder extremen Schwankungen der Temperatur und Luftfeuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie keine Änderungen an Komponenten im Innern des Gerätes vor.
- Mischen Sie niemals neue und alte Batterien oder unterschiedliche Batterietypen.
- Verwenden Sie bei diesem Gerät keine wieder aufladbaren Batterien.

- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Vermeiden Sie Kratzer auf der LCD-Anzeige.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen an dem Gerät vor. Durch unbefugte Änderungen erlischt ggf. die Garantie bzw. die allgemeine Betriebserlaubnis.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann ohne Vorankündigung geändert werden.
- Die Abbildungen sind nicht maßstabsgetreu. Gerätefarben können abweichen.

FEHLERSUCHE UND ABHILFE

Versuchen Sie bitte eventuelle Fehlfunktionen anhand der Tabelle unten zu beheben, bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden.

Problem	Symptom	Abhilfe
Temperatur	„LLL“ oder „HHH“ wird angezeigt.	Die gemessene Temperatur liegt außerhalb des Temperaturbereichs.

Problem	Symptom	Abhilfe
Kalender	Unverständliche Anzeige des Wochentags	Stellen Sie eine andere Anzeigesprache ein (→ 12).
Uhr	Auto-Synchronisation ist nicht möglich.	1. Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind bzw. die richtigen Batterien verwendet werden.

Problem	Symptom	Abhilfe
		<p>2. Betätigen Sie die RESET-Taste (→19).</p> <p>3. Aktivieren Sie den automatischen Zeitempfang manuell (→ 12). Ist ein automatischer Empfang noch immer nicht möglich, sind Sie womöglich zu weit von der Sendestation des Funksignals entfernt.</p>

Problem	Symptom	Abhilfe
	Uhrzeit kann nicht geändert werden.	Schalten Sie die Auto-Synchronisation ab (→ 12).
Sende-einheit	Sende-einheit wird nicht gefunden.	Überprüfen Sie die Batterien (→ 8).
		Überprüfen Sie den Aufstellungsort (→ 10).

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen Empfangseinheit

H x B x T	103 x 174 x 36 mm
Gewicht	388 g (mit Batterien)

Abmessungen Sendeeinheit

H x B x T	92 x 60 x 20 mm
Gewicht	100 g

Temperatur

Maßeinheit	°C oder °F
------------	------------

Messbereich	innen: -5° C bis 50° C (23° F bis 122° F) außen: -20° C bis 60° C (-4° F bis 140° F)	Stundenformat	12 Stunden AM/PM (MSF-Format) 24 Stunden (DCF-Format)
Auflösung	0,1° C (0,2° F)	Kalender	TT/MM oder MM/TT einstellbar; Wochentagsanzeige
Speicher	Minimum / Maximum (MIN / MAX)		in fünf Sprachen (Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch)
Trend	Änderung von +/-0,5° C (in 30 Minuten)	Alarm	Ferrari-Motorengeräusch oder Wecksignal; Wecksignal mit 2-minütigem Crescendo
Funkuhr		Snooze	8 Minuten
Synchronisation	automatisch oder ausgeschaltet	(Schlummerfunktion)	
Uhrzeitanzeige	HH:MM:SS (Std. : Min. : Sek.)		

Sendeeinheit

Funkfrequenz	433 MHz
Reichweite	30 m auf Sicht
Übertragung	alle 40 Sekunden
Kanal-Nr.	1, 2 oder 3
Maßeinheit	°C oder °F

Stromversorgung

Empfangseinheit	3 x LR6 (AA) 1,5 V Alkali-Batterien Netzadapter 6 V (für Dauer-Projektion)
Sendeeinheit	2 x LR03 (AAA) 1,5 V Alkali-Batterien

WEITERE INFORMATIONEN

Besuchen Sie unsere Websites (www.huger.de und www.oregonscientific.com) und erfahren Sie mehr über Ihr neues Gerät oder weitere Produkte von Oregon Scientific, wie Digitalkameras, PDAs, Produkte für Gesundheit und Fitness und Wetterstationen. Auf den Websites finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen können.

EG- KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul TX 01, dass bei bestimmungsmäßiger Anwendung die grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R&TTE 1999/5/EC Richtlinie:

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums

(Artikel 3.2 der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **EN 300 220-1(2,3): 1997**

Elektromagnetische Verträglichkeit

(Artikel 3.1.b der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **ETS 300 683: 1997**

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers

(Artikel 3.1.a der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **EN 60950: 1997**

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

VS-Villingen / Deutschland 2001

Gerhard Preis

EWG Repräsentant des Herstellers



Konform in folgenden Ländern

Alle EWG Staaten, die Schweiz (CH),

und Norwegen (N)

© 2003 Oregon Scientific. Alle Rechte vorbehalten.



Ferrari

OFFICIAL LICENSED PRODUCT

**Projektions-Funkuhr mit Innen- und
Außenthermometer
(Modell: FSP 301 Maranello)**

Bedienungsanleitung